



Das deutsche neutrale Personalpronomen « **es** » existiert auch im Französischen (meistens „le“ oder „il“) in einigen Sonderfällen, von denen der „Lernwolf“ einige wichtige auflistet:

„**es**“ kommt in unpersönlichen Ausdrücken vor:

il pleut	es regnet
il fait froid	es ist kalt
il fait nuit	es ist Nacht
il est tard	es ist spät
il est certain	es ist gewiss
il est probable	es ist wahrscheinlich
il est nécessaire	es ist nötig
il est possible	es ist möglich
il neige	es schneit
il fait chaud	es ist warm
il fait jour	es wird Tag
il est midi	es ist Mittag
il gèle	es gefriert
il y a	es gibt
il est tôt	es ist früh
il est minuit	es ist Mitternacht
il est sûr	es ist sicher
il faut	es ist nötig
elle va/ils vont bien	es geht ihr/ihnen gut
il est déjà trois heures	es ist schon drei Uhr
Ich glaube es nicht.	Je ne le crois pas.

aber:

on frappe	es klopft
ça pue ici (ugs)	hier stinkt es
cela [ou ça (ugs)] suffit maintenant !	jetzt reicht es!
est-ce que quelqu'un ne vient pas de sonner ?	hat es nicht eben geklingelt?

Ein Attribut wird durch das Pronomen „le“ wieder aufgenommen (ohne Veränderung von Geschlecht und Zahl).

Elle est très fatiguée. Il l'est aussi.
Courageux, il l'est.
Courageux, nous le sommes.
Le ménage, est-il fait ? Oui, il l'est.
Est-ce que son humour est connu ? Oui, il l'est.
Etes-vous un peu en retard ? Oui, nous le sommes.
Prêtre, il est depuis des années.
Nous sommes des professeurs, nous le sommes de tout notre cœur.

Das neutrale Pronomen « le » kann einen Satz, einen Vorschlag oder einen Infinitiv wieder aufnehmen.

Faut-il que je participe à cet événement ? Oui, il le faut.
A-t-il dit qu'il est retenu contre son gré ? Non, il ne l'a pas dit.
Elle raconte toujours des histoires, tu le sais aussi bien que mon père.
On arrive en avion. Dites-le à Marie de venir nous chercher.

Aber achte auf den Unterschied:
In den folgenden Fällen ist das deutsche „es“ als Subjekt- oder Objektpronomen im Französischen zu werten:

wenn „es“ sich auf eine Person bezieht.

Das Kind/kleine Mädchen ist müde. Es ist müde.
L'enfant est fatigué. La petite fille est fatiguée. Il/elle est fatigué/fatiguée.

Ich nehme das Kind/kleine Mädchen auf den Arm und wiege es.
Je prends l'enfant/la petite fille sur mes bras et le/la berce.

wenn „es“ sich allgemein auf ein Tier, eine Sache bezieht.

Wo ist mein Buch/mein Hemd? Es liegt auf dem Bett!
Où est mon livre/ma chemise ? Il/elle est sur le lit !

Dort drüben ist ein Eichhörnchen/Huhn. Siehst du es?
Il y a un écureuil/une poule là-bas. Est-ce que tu le/la vois ?

Möchtest du das Brötchen oder kann ich es nehmen?
Veux-tu le petit pain ou puis-je le prendre ?

wenn „es“ in einem Subjektsatz vorausgeht. (Ersatz durch cela, ça)

Es gefällt ihr, dass ...
ça lui plaît que ...
Es freut mich, dass ...
je suis content(e) que ...
Es interessiert ihn sehr, wer/was/wo ...
cela [ou ça (ugs)] l'intéresse beaucoup de savoir cequi/ceque/où ...
Es ist noch fraglich, ob ...
il n'est pas encore sûr que ...

wenn « es » einen Satz einleitet und noch ein weiteres Subjekt vorhanden ist.

Es interessiert sich niemand.
personne ne s'intéresse.
Es fehlen zehn Euro.
il manque dix euros.

Weitere anspruchsvolle Proben für viele Schulfächer findest Du auf unserer Partnerseite www.CATLUX.de. Dort gibt es ausführliche Musterlösungen, Proben, Lernzielkontrollen, Schulaufgaben und Klassenarbeiten für alle Schularten, Klassen und Fächer, passend zum aktuellen LehrplanPLUS.